



8. WELTFAMILIENTREFFEN 2015

2. September 2015

Das 8. Weltfamilientreffen in Philadelphia (Pennsylvania, USA) fügt sich ein in einen für das Leben der Kirche besonders wichtigen Moment, in dem Papst Franziskus das Thema der Familie in den Mittelpunkt stellen möchte. Heute wird von uns verlangt, anzuerkennen, wie schön, wahr und gut es ist, eine Familie zu bilden, heute eine Familie zu sein; wie unentbehrlich es für das Leben der Welt, für die Zukunft der Menschheit ist. Es wird von uns verlangt, den leuchtenden Plan Gottes über die Familie hervorzuheben und den Eheleuten zu helfen, ihn mit Freude in ihrem Leben umzusetzen, indem wir sie in vielen Schwierigkeiten begleiten, mit einer intelligenten und mutigen Familienpastoral, die voller Liebe agiert (vgl. Papst Franziskus, Grußadresse an das Ausserordentliche Konsistorium zum Thema Ehe und Familie, Februar 2014). Die Teilnahme der anderen Kirchen, christlichen Gemeinschaften und Vertreter anderer Religionen am Weltfamilientreffen in Philadelphia ist ein Aufruf zur Verpflichtung Aller, zu fühlen und zusammen zu arbeiten wie eine einzige große Familie. Das vatikanische Amt für Philatelie gedenkt an das Weltfamilientreffen 2015 mit der Ausgabe eines Postwerts zu Euro 2,30,-, in einem Zehnerbogen, ein Werk der Künstlerin Chiara Principe. Der Postwert zeigt drei Familien verschiedener Ethnien auf einem Globus, vor dem Hintergrund der skyline von Philadelphia mit den wichtigsten Wolkenkratzern und der berühmten »Liberty Bell«, die das wohl bekannteste Symbol für die Amerikanische Revolution ist; am 8. Juli 1776 versammelte ihr Glockengeläut die Bürger von Philadelphia zur Verlesung der Unabhängigkeitserklärung von England.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Anzahl der Postwertzeichen: 1
 Nennwert: 2,30
 Format: 41 x 30,50 mm
 Zähnung: 13,65 x 13,77
 Exemplare pro Bogen: 10
 Bogenformat: 106 x 177 mm
 Druck: offset
 Druckerei: Printex (Malta)
 Satzpreis: Euro 2,30
 Max. Auflage: 100.000 komplette Serien



VIII ENCUENTRO MUNDIAL DE LAS FAMILIAS

2 septiembre de 2015

El VIII Encuentro Mundial de las Familias de Filadelfia se coloca en un momento particularmente importante para la vida de la Iglesia, un momento en el que el Papa Francisco ha querido poner en el centro de atención el tema de la Familia. Hoy, lo que se nos pide es reconocer cuanto sea bello, verdadero y bueno formar una familia, ser familia hoy; cuanto sea indispensable esto para la vida del mundo, para el futuro de la humanidad. Se nos pide poner en evidencia el luminoso plan de Dios sobre la familia y ayudar a los cónyuges a vivirlo con alegría en su existencia, acompañándolos en tantas dificultades, con una pastoral inteligente, valiente y llena de amor (cfr. Papa Francisco, Discurso de apertura del consistorio extraordinario sobre la familia, febrero 2014). La participación en el encuentro de Filadelfia de otras iglesias y comunidades cristianas y también de representantes de otras religiones es un reclamo al compromiso de todos para sentirse y para trabajar juntos como una única gran familia. La filatelia vaticana celebra el encuentro con la emisión de un valor de 2,30 euros en folio de diez ejemplares, obra del artista Chiara Principe, que coloca tres familias de etnias diversas en el globo terrestre sobre fondo de los principales rascacielos del skyline de Filadelfia y la famosa «Liberty Bell», quizás el símbolo más comúnmente asociado a la revolución americana; el 8 de julio de 1776, fue precisamente su sonido el que reunió a los ciudadanos de Filadelfia para la lectura de la Declaración de Independencia de Inglaterra.

FICHA TÉCNICA

Número de valores: 1
 Valor faciale: € 2,30
 Formato: 41 x 30,50 mm
 Dentellado: 13,65 x 13,77
 Folio de: 10 sellos
 Dimensiones del folio: 106 x 177 mm
 Tipo de impresión: offset
 Imprenta: Printex (Malta)
 Precio de la serie: Euro 2,30
 Tirada max.: 100.000 series completas



UFFICIO FILATELICO E NUMISMATICO
 GOVERNATORATO
 CITTÀ DEL VATICANO
www.vaticanstate.va

BF 13 tel. 0039 06 6988 3414 fax 0039 06 69881308 e-mail: order.ufn@scv.va



2 SETTEMBRE 2015

**VIII INCONTRO MONDIALE DELLE
 FAMIGLIE**

Bozzetti - Esquisses - Sketches - Entwürfe - Bocetos



VIII INCONTRO MONDIALE DELLE FAMIGLIE

2 settembre 2015

L'VIII Incontro Mondiale delle Famiglie di Filadelfia si colloca in un momento particolarmente importante per la vita della Chiesa, un momento in cui Papa Francesco ha voluto porre al centro dell'attenzione il tema della Famiglia. Oggi, ciò che ci è chiesto è di riconoscere quanto è bello, vero e buono formare una famiglia, essere famiglia oggi; quanto è indispensabile questo per la vita del mondo, per il futuro dell'umanità. Ci viene chiesto di mettere in evidenza il luminoso piano di Dio sulla famiglia e aiutare i coniugi a viverlo con gioia nella loro esistenza, accompagnandoli in tante difficoltà, con una pastorale intelligente, coraggiosa e piena di amore (cfr Papa Francesco, Discorso di apertura del concistoro straordinario sulla famiglia, febbraio 2014). La partecipazione all'incontro di Filadelfia di altre chiese e comunità cristiane nonché di rappresentanti di altre religioni è un richiamo all'impegno di tutti per sentirsi e per operare insieme come un'unica grande famiglia. La filatelia vaticana celebra l'incontro con l'emissione di un valore da 2,30 euro in foglio da dieci esemplari, opera dell'artista Chiara Principe, che colloca tre famiglie di etnie diverse sul globo terrestre con lo sfondo dei principali grattacieli dello skyline di Filadelfia e la famosa «Liberty Bell», forse il simbolo più comunemente associato alla rivoluzione americana; l'8 luglio del 1776, fu proprio il suo suono che radunò i cittadini di Filadelfia per la lettura della Dichiarazione d'Indipendenza dall'Inghilterra.

SCHEDA TECNICA

Numero valori: 1
Valore facciale: € 2,30
Formato: 41 x 30,5 mm
Dentellatura: 13,65 x 13,77
Foglio da: 10 francobolli
Dimensioni del foglio: 106 x 177 mm
Tipo di Stampa: offset
Stamperia: Printex (Malta)
Prezzo delle serie: Euro 2,30
Tiratura max.: 100.000 serie complete



VIII^e RENCONTRE MONDIALE DES FAMILLES

2 septembre 2015

La VIII^e Rencontre mondiale des familles de Philadelphie se situe à un moment particulièrement important pour la vie de l'Église, un moment où le Pape François a voulu mettre la famille au centre de l'attention. Aujourd'hui, ce qui nous est demandé est de reconnaître combien il est beau, vrai et bon de former une famille, d'être une famille aujourd'hui, et combien cela est indispensable pour la vie du monde, pour l'avenir de l'humanité. Il nous est demandé de mettre en évidence le plan lumineux de Dieu sur la famille et d'aider les conjoints à le vivre avec joie dans leur existence, en les accompagnant dans les nombreuses difficultés, avec une pastorale intelligente, courageuse et pleine d'amour (cf. Discours du Pape François d'ouverture du concistoro extraordinaire sur la famille, février 2014). La participation à la rencontre de Philadelphie d'autres Églises et communautés chrétiennes, ainsi que des représentants d'autres religions, est un rappel à l'engagement de tous pour s'écouter et œuvrer ensemble comme une unique grande famille. La philatélie vaticane célèbre cette rencontre par l'émission d'une valeur de 2,30 euros en feuillets de 10 exemplaires, œuvre de l'artiste Chiara Principe, qui représente trois familles d'ethnie différente sur le globe terrestre, avec en fond les principaux gratte-ciels de l'horizon de Philadelphie et la célèbre «Liberty Bell», sans doute le symbole le plus communément associé à la révolution américaine. Le 8 juillet 1776, c'est au son de cette cloche que les citoyens de Philadelphie se réunirent pour écouter la lecture de la Déclaration d'indépendance des États-Unis d'Amérique.

FICHE TECHNIQUE

Nombre valeurs: 1
Valeur faciale: € 2,30
Format: 41 x 30,50 mm
Dentelure: 13,65 x 13,77
Feuille de: 10 timbres
Dimensions du feuillet: 106 x 177 mm
Type de impression: offset
Imprimerie: Printex (Malte)
Prix des séries: Euro 2,30
Tirage max.: 100.000 séries complètes



8th WORLD MEETING OF FAMILIES

2 September 2015

The 8th World Meeting of Families in Philadelphia takes place during a particularly important moment in the life of the Church, also at a time when Pope Francis has placed special attention on the theme of the family. "Today, we are called to acknowledge how beautiful, true and good it is to start a family, to be a family today; and how indispensable the family is for the life of the world and for the future of humanity. We are called to make known God's magnificent plan for the family and to help spouses joyfully experience this plan in their lives, as we accompany them amidst so many difficulties with a pastoral care that is sound, courageous and full of love" (Opening address of Pope Francis, Extraordinary Consistory on the Family, February 2014). The gathering in Philadelphia includes the participation of members of other churches, Christian communities, as well as other religions, and calls on everyone to be committed to listening to each other and working together as one, great human family. The Philatelic Office will celebrate the meeting with the issue of a 2.30 euro postage stamp on a sheet of ten. The work is by artist Chiara Principe, who features three families of different ethnic groups on a globe, and in the background a skyline of Philadelphia skyscrapers with the city's famous Liberty Bell, a symbol most often associated with the American Revolution. On 8 July 1776 the sound of that bell was said to have brought out the citizens of Philadelphia to hear the reading of the Declaration of Independence from Great Britain.

TECHNICAL DATA

Number of values: 1
Face value: € 2.30
Format: 41 x 30.5 mm
Perforation: 13.65 x 13.77
Sheet of: 10 stamps
Sheet size: 106 x 177 mm
Printing process: offset
Printer: Printex (Malta)
Price of the set: Euro 2.30
Max. total printing: 100,000 complete series